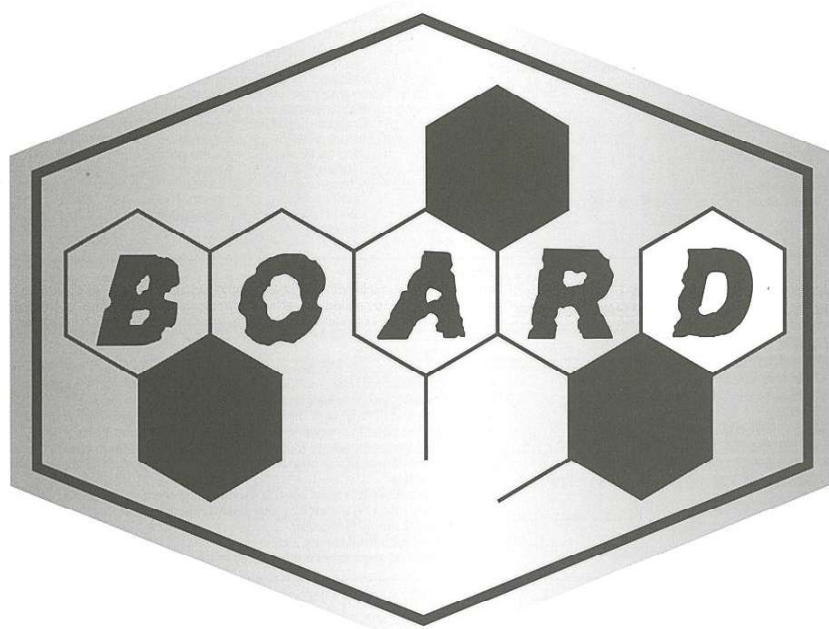




ライダーシステム取扱説明書

ENGLISH Instruction Sheet

中 文 使 用 説 明 書

KOREAN 사 용 설 명 서

人類基盤史研究所

COMPLETE SELECTION MODIFICATION

GARRENBuckle & ROUSEABSORBER & GARRENROUZER

COMPLETE SELECTION MODIFICATION

GARRENBuckle & GARRENROUZER

COMPLETE SELECTION MODIFICATION

GARRENBuckle

注意! CAUTION!

- 產品持有者請細心閱讀本說明書。
- 請勿讓未足齡的小孩玩此商品。
- 本產品含有電池、電池蓋及螺絲有被誤吞的可能，勿將本產品給予3歲以下幼兒。
- 更換電池時，請找成年人幫忙。
- 不同類型的電池或新舊電池請不要混用。
- 切勿進行短路處理，也不要對其電池充電、分解、加熱或棄於火中。
- 切勿使用充電式（鎳鎘等）電池。
- 請勿把非充電式電池充電。
- 請把耗盡的電池從玩具中移除。
- 電池應以正確的極性放入。
- 電池端子不得短路。
- 將一誤吞電池或者電池洩漏的液體滲入眼內時，請立即向醫生諮詢。洩漏的液體沾到皮膚或衣服時請用水清洗。
- 本產品含有電子部件，使用心臟起搏器的人士敬請注意。
- 請勿長時間注視 LED 光的閃爍，會有不舒服的可能性。
- 請勿將本產品靠近耳朵使用。錯誤使用可能導致聽力受損。
- 請勿將商品胡亂揮動或拍擊。
- 請勿把手指等放入可動部位的縫隙中，可能有夾傷的危險。
- 本產品可能與包裝上圖片及插圖所示有少許偏差。
- 此包裝含重要信息，請保留此包裝資料作日後參考之用。
- 本產品需要 3 枚 AA(1.5V) 型電池 (另售) 及 6 枚 AAA(1.5V) 型電池 (另售) 及 3 枚 LR44(1.5V) 型電池 (內含) 操作。
- 適合 15 歲或以上。

- Read the instruction sheet before playing.
- Do not give this product to children under the recommended age.
- Product comes attached with small parts such as batteries, battery cover & screws that may swallowed by children. Do not pass this product to children under the age of 3.
- Ask guardian for help while to replace the batteries.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Do not short-circuit the batteries. Do not recharge, decompose, heat, or dispose of batteries in fire.
- Do not use any rechargeable batteries (Ni-Cd, etc.).
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Supply terminals are not to be short-circuited.
- If the battery is swallowed by accident or the liquid leaked out from it spatters into eyes, please consult doctor immediately. Wash away the liquid on the skin or clothes with clean water.
- People using cardiac pacemakers must pay special attentions to the electronic parts of this product.
- Do not gaze at the blinking LED light for long time, otherwise malaise may occur.
- Do not use this product close to your ear. If used improperly, it may cause hearing loss.
- Avoid rough use such as knocking down the product or swinging it around.
- To avoid possible injuries, do not put fingers into the gaps between movable parts.
- Contents may vary from photos and illustrations shown on the packages.
- This package contains important information. Please keep for future reference.
- Requires 3 x AA(1.5V) batteries (Sold Separately) and 6 x AAA(1.5V) batteries (Sold Separately) and LR44 x 3 (1.5V) batteries (Included).
- For Age of 15 & above.

< 使用時的注意事項 >

- 本商品製作精密。如果強行用力操作或者掉落在地。可能會導致損壞。
- 本商品由精密的電子部件構成。請勿讓其墜落、被水沾濕、被弄髒或分解。同時請勿在過熱、低溫場所使用或保管。
- 請勿將本商品放置在樹脂製沙盤、墊子或瓷磚上。長時間接觸可能會染色。
- 請勿用 GARRENROUZER 掃描附屬卡以外的東西，否則可能導致故障或損壞。
- 請勿將附屬卡折斷、彎曲等。否則可能導致卡無法被讀取。
- 條碼部份如被拆或受損時，有機會未能被讀取。
- 請勿組裝或關的卡，否則可能導致本體損壞。
- 對於可動部分、安裝部分，請勿強行向錯誤方向拉扯或彎曲。
- 部分聲音可能出現變調不一致或者因商品特性而出現難以聽清的情況，敬請諒解。
- 本商品的無線設備符合日本電波法標準，並已取得特定無線設備認證。
- 此頻率 (2.4GHz) 的電波同時應用於各種不同機器 (微波爐，無線 LAN 設備等)。有機會受電波干涉影響本商品反應及性能。
- 請勿 2 台同時進行遊戲。
- 當操作錯誤時，請重新開啟電源。
- 由於商品的特性，外觀有可能存在差異。敬請諒解。

<Precautions for Use>

- This product is made with precision. It may lead to damages if to operate forcibly or have it fallen to the ground.
- This product is composed of precise electronic parts. Do not drop, get wet, get dirty or detach it. Meanwhile, avoid using or keeping it in an environment where the temperature is too high or too low.
- Do not place this product on couches or cushions made of resin or on any tiles because they may get dyed after a long time of direct contact.
- Do not use GARRENROUZER to scan anything other than included card, otherwise it may cause malfunction or damage.
- Handle the card with care - do not break it or bend it, otherwise it may not be read.
- Do not bend or damage Barcode, otherwise it may not be read.
- Do not use wet or dirty card, otherwise main body may cause malfunction.
- Do not pull or bend the movable or installed parts in the wrong directions forcibly.
- It is normal that some sound may not be consistent or be heard clearly due to the characteristics of the product.
- The wireless device of this product complies with the standard of Japan Radio Law and got the certification for specific wireless device.
- This 2.4GHz wave has been used in various equipment (Microwaves, wireless LAN devices, etc.), therefore the functionality might be affected by interference of the waves.
- Do not play 2 products together.
- Restart the product if it is malfunctioning.
- It is normal that there may be differences in the appearance of the products due to the characteristics of the product.

WARNING:
CHOKING HAZARD-Small parts. Not for children under 3 years.

警告：窒息危險 細小部份
適合3歲或以下之兒童

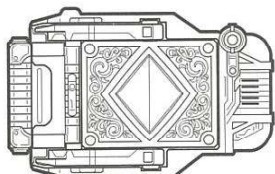
適合 15 歲或以上
Ages 15 & up

Colors, styles and
decorations may vary.

BANDAI
BANDAI NAMCO ASIA CO., LTD.
28/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
www.bandai-asia.com

包裝內容 Set Contents

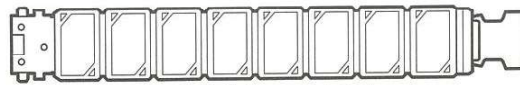
說明書...1
Instruction manual (this booklet)...1



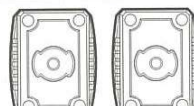
GARRENBuckle...1



腰帶 (右) ...1 Belt (Right)...1



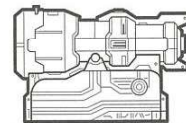
腰帶 (左) ...1 Belt (Left)...1



側扣...2 Side Buckles...2



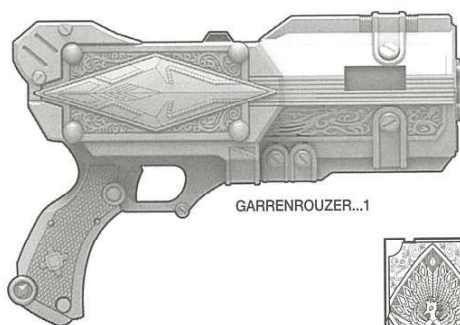
腰帶扣...1
Belt Stopper...1



ORICHALCUM ELEMENT
投影器...1
ORICHALCUM ELEMENT
Projector...1



ROUSERHOULDER...1



GARRENROUZER...1

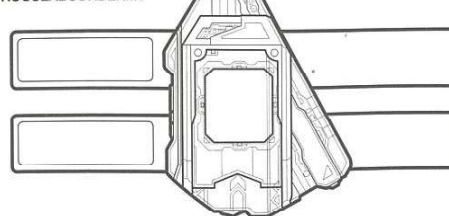


GARREN JACK FORM
PLATE...1



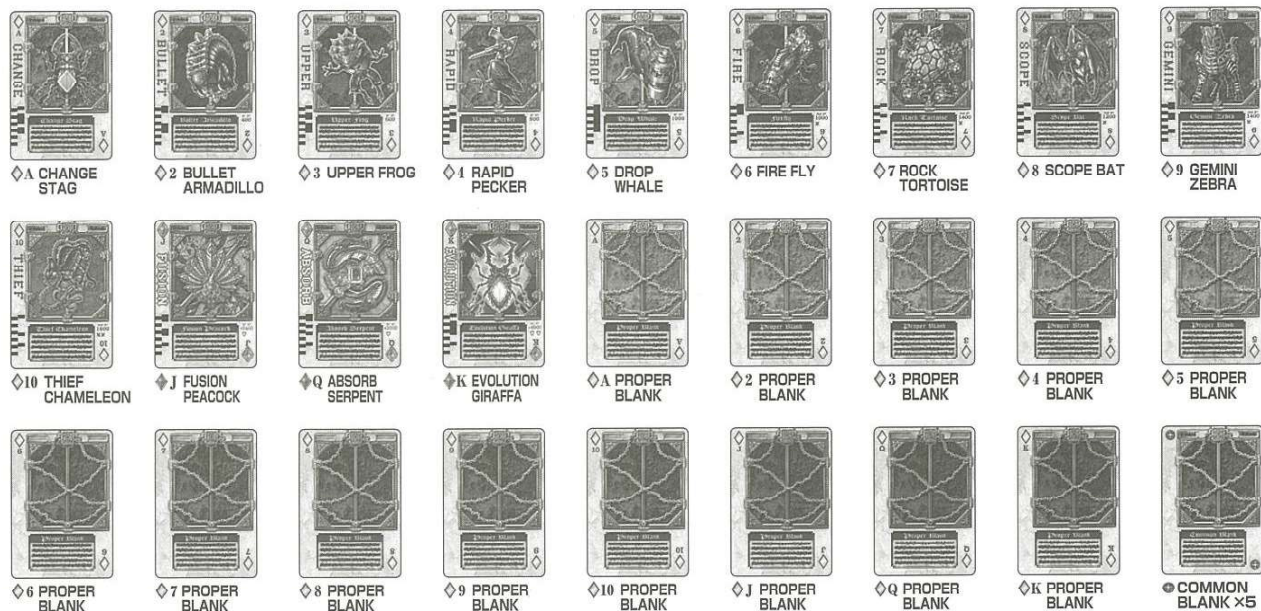
DIAMANTE EDGE...1

ROUSEABSORBER...1



※僅附屬於GARRENBuckle&ROUSEABSORBER&GARRENROUZER。
Only included with the GARRENBuckle & ROUSEABSORBER & GARRENROUZER.

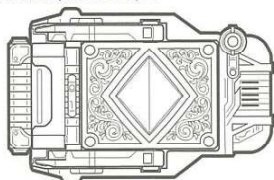
ROUSERCARD (36款) ROUSERCARDs (31 types)



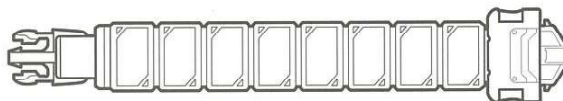
包裝內容 Set Contents

GARRENBuckle

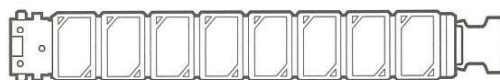
說明書...1
Instruction manual (this booklet)...1



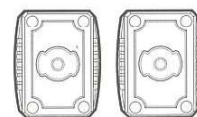
GARRENBuckle...1



腰帶 (右) ...1 Belt (Right)...1

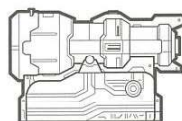


腰帶 (左) ...1 Belt (Left)...1



側扣...2 Side Buckles...2

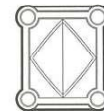
ROUSERCARD (4款) ROUSERCARDs (4 types)



ORICHALCUM ELEMENT
投影器...1
ORICHALCUM ELEMENT
Projector...1



GARREN JACK FORM
PLATE...1



腰帶扣...1
Belt Stopper...1

電池的安裝及 更換方法

How to install and
replace batteries

※請確認電源開關是否設為OFF。 Make sure the power switch is turned to the position OFF.

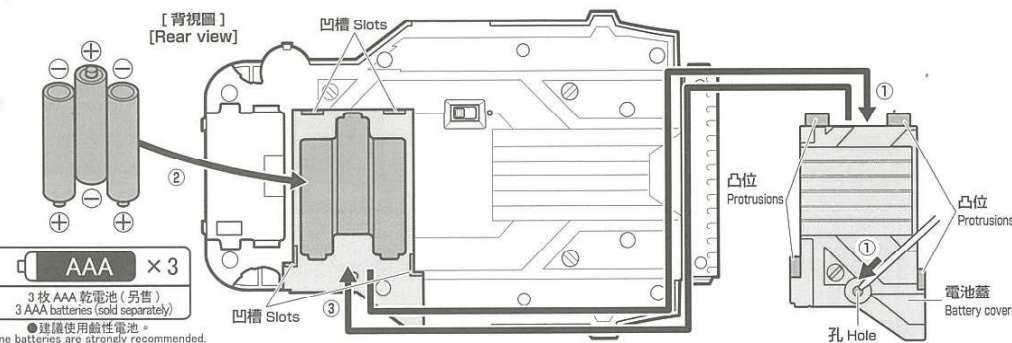
※如果出現聲音變小，難以聽清，聲音不斷反覆響起等錯誤運行，或LED燈光變弱時，請更換新電池。
When the sound is too low to hear or is played repeatedly, or LED light turns vague, please replace with new batteries.

GARRENBuckle

①用細棒等插入本體內側電池蓋上的孔，
同時將電池蓋沿箭頭方向滑動拆下。
Press the hole of battery cover on main body
with a thin rod, and slide the battery cover
in the direction of the arrow to detach.

②放入3枚AAA電池(另售)。
注意不要弄錯各節電池的+/-極。
Insert 3 x AAA batteries (sold separately).
Do not misplace the positive and negative
poles of each battery.

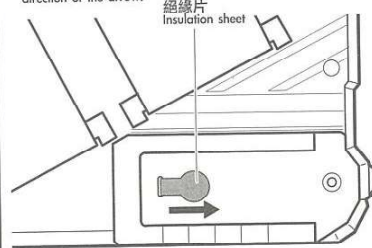
③將電池蓋凸位對準本體凹槽來關閉電池蓋。
Aim the protrusions of the battery
cover at the slots of the main body
to close the battery cover.



ROUSEABSORBER

< 拆下絕緣片方法 > < How to remove the insulation sheet >

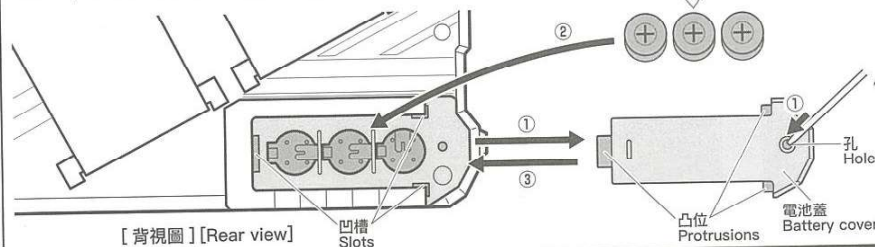
- ① 沿箭頭方向拆下後側電池蓋上的絕緣片。
Pull out the insulation sheet on the rear-side battery cover in the direction of the arrow.



[背視圖] [Rear view]

< 電池更換方法 > < How to replace batteries >

- ① 用細棒等插入本體內側電池蓋上的孔，同時將電池蓋沿箭頭方向滑動拆下。
Press the hole of battery cover on main body with a thin rod, and slide the battery cover in the direction of the arrow to detach.
- ② 取出舊電池。更換新的 3 枚 LR44 電池 (另售)，注意不要弄錯各節電池的 ⊕ ⊖ 極。
Remove the batteries. Replace with the new 3 x LR44 (sold separately). Please do not misplace the positive and negative poles of each battery.
- ③ 將電池蓋凸位對準本體凹槽來關閉電池蓋。
Aim the protrusions of the battery cover at the slots of the main body to close the battery cover.



[背視圖] [Rear view]

LR44 × 3

3 枚 LR44 電池 (內附)
3 LR44 batteries (included)

● 內附電池為測試用。
Pre-installed batteries are for testing.

鈕扣電池上側為正，下側為負。
Make sure the positive on the button cell faces up and the negative faces down.

GARRENROUZER

- ① 拆下蓋子。
② 用細棒等插入本體內側電池蓋上的孔，同時將電池蓋沿箭頭方向滑動拆下。
③ 放入 3 枚 AAA 電池 (另售)，注意不要弄錯各節電池的 ⊕ ⊖ 極。
④ 將電池蓋凸位對準本體凹槽來關閉電池蓋。
⑤ 裝上蓋子



用手拆下蓋子
Place your hand on the following positions and remove it.

蓋子
Cover Parts

AAA × 3

3 枚 AAA 乾電池 (另售)
3 AAA batteries (sold separately)

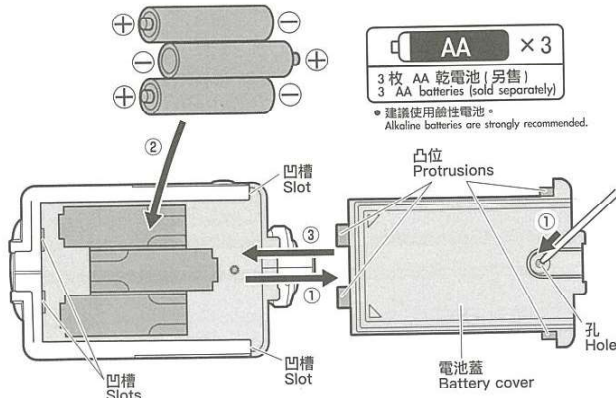
● 建議使用鹼性電池。
Alkaline batteries are strongly recommended.

[背視圖] [Rear view]

本商品有兩個電池盒。更換電池時，切記要更換所有的電池。
The battery box of this product is divided into two places.
Remember to replace all batteries when replacing batteries.

ORICALCUM ELEMENT 投影器 Projector

- ① 用細棒等插入本體內側電池蓋上的孔，同時將電池蓋沿箭頭方向滑動拆下。
Press the hole of battery cover on main body with a thin rod, and slide the battery cover in the direction of the arrow to detach.
- ② 放入 3 枚 AA 電池 (另售)，注意不要弄錯各節電池的 ⊕ ⊖ 極。
Insert 3 x AA batteries (sold separately). Do not misplace the positive and negative poles of each battery.
- ③ 將電池蓋凸位對準本體凹槽來關閉電池蓋。
Aim the protrusions of the battery cover at the slots of the main body to close the battery cover.



[背視圖]
[Rear view]

AA × 3

3 枚 AA 乾電池 (另售)
3 AA batteries (sold separately)

● 建議使用鹼性電池。
Alkaline batteries are strongly recommended.

關於通信範圍 About Communication Range

ORICALCUM ELEMENT 投影器在 GARRENBUCKLE 半徑 2 米以內 (無障礙物) 為最合適的電波通信範圍。

※ 離開 GARRENBUCKLE 2 米以上時，電波通信會變得不安定。

The optimal radio wave signal range of the ORICALCUM ELEMENT Projector is within a 2m radius of the GARRENBUCKLE.
* Separating it over 2m from the GARRENBUCKLE will cause its radio wave connection to become unstable.

半徑 2 米以內
Within a 2m radius



型號 Mode Number: 006-000399

※ 由於各種電子器具 (微波爐、無線路由器等) 均使用此頻率 (2.4GHz)，因此本商品性能可能會受到無線電波干擾的影響。如果 2 米範圍內通信不暢，請換到其他位置進行操作。

* Radio waves of this frequency (2.4 GHz) are used by various devices (such as microwave ovens, wireless LAN devices, etc.) which may cause radio wave interference affecting its operation and performance. If proper connections are unsuccessful within a range of 2m, please change your location and try again.

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

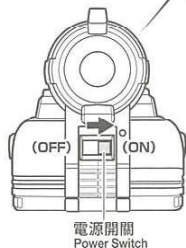
第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ORICALCUM ELEMENT 投影器 ORICALCUM ELEMENT Projector

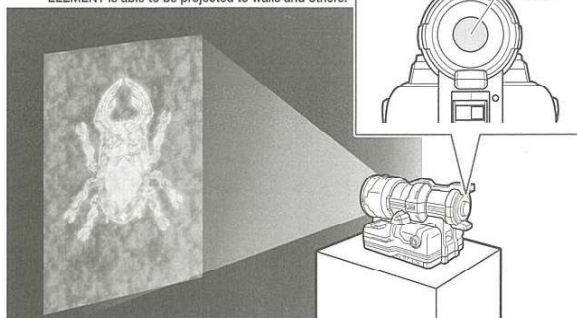
- 1 將電源開關移至(ON)。
→啟動GARRENBuckle的無線接收模式。
Turn the power switch to (ON).
Wireless mode of GARRENBuckle will activate.



電源開關
Power Switch

※若開啟電源後5分鐘內無任何操作，無線模式會自動關閉。如重啟需重新開啟電源。
If no actions within 5 mins after turning on, wireless mode will be off automatically. When you want to play again, please turn on again.

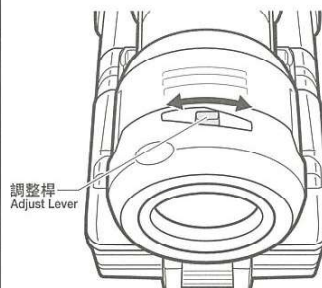
- 2 按下ORICALCUM ELEMENT投影器的按鈕。
→LED發光，把ORICALCUM ELEMENT投射在牆壁等上。
Press the Button on ORICALCUM ELEMENT PROJECTER. LED will light up, ORICALCUM ELEMENT is able to be projected to walls and others.



※進行ORICALCUM ELEMENT投影時，請把ORICALCUM ELEMENT投影器放置桌上或架上等較高位置。若放於地上，ORICALCUM ELEMENT無法正確投影。
※LED會於30秒後或再按下按鈕關閉。
When projecting the ORICALCUM ELEMENT, please place ORICALCUM ELEMENT PROJECTER in a higher position, such as desks or shelves. If placing it on the floor, ORICALCUM ELEMENT cannot be projected correctly. LED turn off after 30 sec or by pressing the button again.

調整焦點 Adjust Focus

當投影的ORICALCUM ELEMENT影像模糊時，請左右撥動調整桿去調整焦點。
If the projected ORICALCUM ELEMENT is blurred, please adjust the focus by moving Adjust Lever left and right.

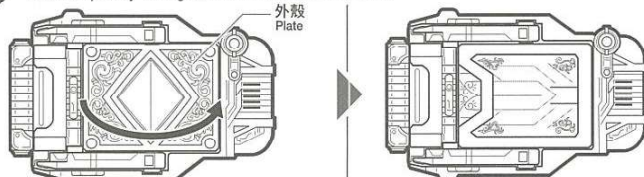


調整桿
Adjust Lever
俯視圖
Top View

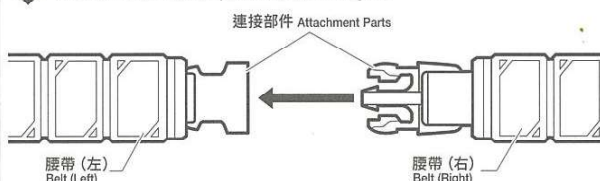
GARRENBuckle

GARRENBuckle的組裝方法 How to assemble the GARRENBuckle

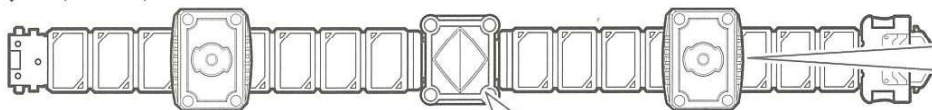
- 1 旋轉外殼180度，把方塊符號轉向內。
Rotate the plate by 180 degree to turn the diamond mark inward.



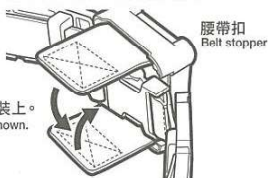
- 2 將腰帶(左)與腰帶(右)的連接部件對準並嵌合。
Combine the two attachment parts of the two sides together.



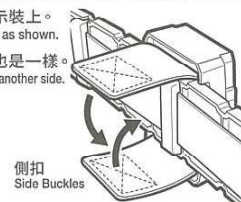
- 3 如圖所示，把腰帶扣和側扣卷在腰帶上並固定。
Wrap the belt clasp and side buckles on the belt and fix them as shown.



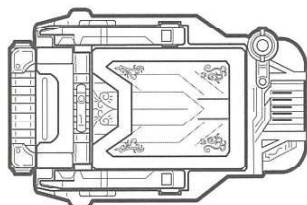
※如圖所示裝上。
Attach as shown.



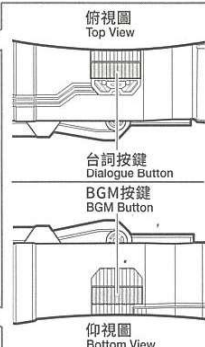
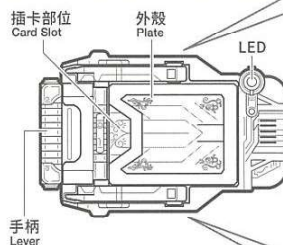
※如圖所示裝上。
Attach them as shown.
※另一邊也是一樣。
Same for the another side.



完成!
COMPLETE!!
GARRENBuckle

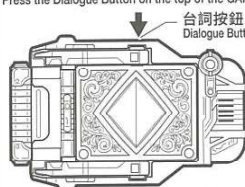


GARRENBuckle各部分名稱 Name of each parts of GARRENBuckle



播放台詞 Play voice lines

按下台詞按鈕，便會發出下表中橘色的台詞。
Press the Dialogue Button on the top of the GARRENBuckle to play the voice lines of Sakuya Tachibana in the following chart.



台詞按鈕
Dialogue Button

電源開關 Power Switch

將電源開關移至(ON)。
→響起「啟動音」
Turn the power switch to ON.
"active sound" will play.

電源開關 Power Switch

(OFF) (ON)
背視圖 Rear view

台詞 Voice line

1	HENSHIN!
2	O mae no ha no ta tu aite zya nai. Mi tero.
3	Category- 8 ka, omosiro i.
4	Kenzaki, yamikumo ni tataka e ba ii to iu mon zya nai.
5	Ama i na.
6	O mae ha nan no tame ni tataka xtu to iro. Nan no tame ni raida- ni naxtu ta ?
7	Sono zyunsui sa wo riyu sa re nai you ni siro. Ore kara no tyuukoku ha soretake da.
8	Anta ga na ! Anta ga sube te waru i n da yo !
9	Huzakeru na ! Mou ii ! Tonikaku ore no zyamada te ha sa se nai ! Ore no zyama wo suru nara tato e kono board demo !
10	Kimi ga BLADE ka . Ore ha Tatibana , GARREN da. Tikara wo a wase te hutari de ganba ro u.
11	Naze da ... Naze nani mo yo mi to re nai ! Anta masaka myou na sika ke si teru n zya nai daro u na . Hontou ha isiki ga xtu te ... Anta ni dou si te mo ki ki tai koto ga aru n da yo ! Ugghogghoxtu ...
12	U wa aa aa aa aa aa !
13	Ore no karada ha dou naxtu te iro ka wakara nai . Daga , tataka u koto de sika kono karada ha nao re nai you na ki ga suru .
14	Ku ru na ! Kono undead ha ore ga tao su ! Yokei na ... Teda si ha suru na !
15	(bakuhatuon) u waa aa aa aa aa !
16	Na n to demo omo e ba ii Gohogghoxtu ... Ore ha i i wake ha si nai .
17	Karasuma ? Anna akunin naze kaba u !
18	Ore ga ? Ore ga to i ta ? Huhuhu huxtu ...
19	Huulin wo to i ta no ha na , ore zya nai . Karasuma tati da . Yatu ra ha ooawa te de raida- sisutemu wo tuku xtu ta . Huulin wo to i ta undead wo hutata bi huulin suru tame ni na . Kekkyoku ore to o mae ha , yatu ra no siri nugui wo sa se rare te i ta dake na n da yo ! ... Gohogghoxtu ... Yatu ra no oka si ta misu no tame ni na !
20	Syouko ha ... Ore no karada da . Kyuuko tuku xtu ta raida- sisutemu no sei de , ore no karada ha boroboro da ! ... Gohogghoxtu ... Honrai nara , ima no you na buzama na tataka i kata ha si nai ! ... Gohogghoxtu ...
21	Sosite o mae no karada mo ituka sou naru . Kakugo si te oku n da na .
22	Ore mo hontou ha yume wo mo xtu te ta n da . Kenzaki no you ni .
23	Zinrui to tikyuu no tame ni tataka u , sou sin zi te i ta . Demo ore no karada ha ... !
24	Sono pazuru no pi-su ha , ore ga no mi ko n da . Kowa ku te sa . Kansei sa se timau no ga . Kansei sa re tara , o wari no you na ...
25	Kisama wo huulin suru Haxa , haxa , kisama ra undead wo huulin sure ba , ore ni ha ara ta na tikara ga yado ru . Sore wo tuzu kere ba , ituka ha !
26	Nan da ! O mae ha !
27	Nani i xtu ten da ! Huzakeru na ! Soitu ha ore ga !
28	Dare da ! Aitu ha !
29	Madorokkosi tataka i si yagaxtu te !
30	Nani i xtu ten da ! Doke !
31	Huzakeru na !
32	Urusai ! O mae no sasizu ha u ke nai ! Hana se Kenzaki !
33	Ore no karada ha boroboro da ! Ore no karada wo nao su ni ha , undead wo huulin suru sika nai n da !
34	U wa aa aa aa ! ... Dame da ... Ore ha ... Undead wo tao sa naku te ha ... Ore no , karada ha ...
35	Kondo konna mane si tara , zettai yuru sa n .
36	Douzyou nante suru na ! O mae ha ore no teki da . Undead wo huulin siyo u to suru ore no ugo ki wo to meru yatu ha , Zenbu teki da !
37	Ki ki taku nai , ore ha i i wake ha ki ki taku nai .
38	Kimi ni nani ga wa karu ... Nani ga wa karu n da yo ! Gomen , dou kasi teru na . Kyou ha , kae ru .
39	Kyohusun ? Ore no karada no naka ni ha , kyohusun ga si mi tui teru tte iu no ka .
40	Kyohusun ... Ore no kokoro ni ... Kyohusun ...
41	Hito wo o tyo kuxtu teru to buttobasu zo !
42	Bakabaka sii , sou yaxtu te sizin kido xtu te kuxtu tya be tte ro ! Ore ha isoga sii n da !
43	Yaxtu te yaru . Hontou ni kyohusun ga ore no karada wo musiba n de iro nara , sonna mono ore no te de buttobasi te yaru !
44	Ore ni ha kyohusun nado na i !
45	Wa aa aa aa aa aa aa !

台詞 Voice line

46	(sekibarai)
47	Zyaa , ore ha okubyoumono ka ... Okubyoumono to si te si n deku no ka ...
48	Urusai ! Nani ga wa karu ... O mae ni nani ga wa karu n da yo !
49	Ore ni ha muri da ! Okubyoukaze ni hu ka re ta ore ha mou , tataka e nai ...
50	Na n da ka , hutuu no i ki kata ga si taku naxtu ta ... Soredake sa .
51	Kore de ... ii n da ... Ore ni ha mou tataka e nai . Hutuu no nin gen , hutuu no ku rasi , okubyoukaze ni hu ka re ta ... Kore ga ore no , saigo no tataka i ni naru kamo sire nai . Demo , Sayoko , ore ha koukai si te nai .
52	Kimi ni dea e ta koto , GARREN ni naxtu ta koto . Sou da yo na . Heiwa na yo no naka ni naxtu te , heiwa na yo no naka ni suru koto ga deki tara ...
53	Urusai tataka e ! Kisama wo huulin si te yaru !
54	Tataka eru no ka , tataka eru no ka ore no karada ha ! Yo meru , aite no ugo ki ga yo meru zo !
55	Te wo da su na ! Kore ha ore no tataka i da !
56	Tano mu , tasi kame tai n da , ore no karada ga hontou ni nao xtu ta ka dou ka !
57	Sizen sa . Kanga eru hodo no koto demo na xtu ta . Sizen ni nao xtu ta .
58	Aa , kokuhuku si ta n da ore . Kyohusun . Mada tataka eru . Iya , mae yori tuyo ku naxtu ta ki ga suru . O iwa i da .
59	Kore ga ore da ! Ore no tikara na n da !
60	Ore ha ka waxtu ta , ore ha ka waxtu ta n da - !
61	Tikara wo , ore ha ore no tikara wo syoumei suru tame ni .
62	Ore ga BLADE wo ... Ore ga Kenzaki yori mo !
63	Zyama suru na ! Category- a ha ore ga huulin suru ! Sosite BLADE , o mae wo tao su . Ore no tikara no syoumei no tame ni !
64	Category- a ha ore no mono da - !
65	Soitu ha wata san !
66	Kankeina i , ore ha ore no miti wo i ku dake da !
67	Ore ga , saikyou da !
68	Ore no koto ha , wasu re te kure .
69	Waru i ga , ore ha ima zyuuzitu si teru . Ano mizu ni tu kari , tataka u to nani mokamo wasu re rareru n da . Iya , motto i e ba ure siku naxtu te kuru . Tataka eru , kono zensin wo turanu ku yoroko bi ga tikara ni naxtu te , ore no karada ni minagi ru n da !
70	Mae ni , hanabi no you ni i ki tai tte i xtu ta yo na . Ore ha hanabi no you ni oozora ni tairin no hana wo sa ka se te , sorede ...
71	Gomen , i ki kata ga tiga xtu te simaxtu ta n da . Kimi to ha mou issyo ni i ki rare nai .
72	Kore de , atara sii raida- wo tuku ru no ka . Sosite , soitu ni mo kakoku na unmei wo si iro .
73	Iya , anta no meirei ni soko made sitaga u giri ha na i !
74	Ama ku mi ru na ! Ima made no ore to ha tiga u !
75	Sayoko ! Sayoko ! Dou si ta n da yo Sayoko ! Sikkari siro ! Sayoko ! Sayoko ! ... Sayoko ...
76	Sayoko ? ... Si nu na yo ! Sayoko !
77	Sayoko ... !
78	Sayoko wo koro si ta no ha , o mae ka ?
79	Kisama ha tao su . I kasi te ha oka nai .
80	Konna mono ni tayo xtu ta kara ike nai . O mae no you na yatu ni tayo xtu ta kara Sayoko ha ...
81	U waa aa aa aa aa !
82	Doko da , ni geru no ka ! Isaka - !
83	Ore ni ha sore sika noko xtu te nai ! Tato e kono mi ga horo biyo u to ! ... Husigi da yo na . Sayoko ga si n dara ... Kyohusun ga na kunaxtu ta ... Nasa kenai yo na , ore .
84	Kenzaki ni tuta e toi te kure . Yokei na teda si ha suru na . Kore ha , ore no tataka i da to .
85	Sayoko , ma xtu te te kure , kondo koso , kondo koso kimi no kataki wo u tu .
86	Koko ha ore ni maka sero . O mae ha syotyowu no tano mu . I ke !
87	Isaka , kisama dake ha , kisama dake ha ore no te de tao su ! Sayoko , kimi to no omo i de ha , kazo eru hodo sika nai ga , kimi wo omo i da sa seru mono ha ,
88	Kazo e ki re nai kurai aru . Sosite nani yori , nani yori kimi no egao ga wasu re rare nai . Oso i kana . Imagore ni naxtu te i u no ha . Ore ha , ore ha , ore ha kimi ga su ki daxtu ta ! Kimi no koto wo taisetu ni omo xtu te i ta !
89	Sayoko ---- !
90	Kenzaki , o mae to issyo ni hatara ke te , tano sikaxtu ta yo , arigatou .
91	Yahari sou iu koto ka .
92	Sou da yo na , Ore ha yowa i otoko da kara na .
93	Iya , GARREN no beruto wo su te , kakko tuke te to bi da si textu ta kuse ni , Ore ha nandakanda ! I wake tuke nagara o mae ra no mawa ri wo urotui teru . Hitori ni nanno ga kowa i n da .
94	Ore no sei da na . Ore ga category- a wo huulin si ta sei da . Sorekara kiryyu san no koto mo ...
95	Riyuu ha dou are , ore ha ano hito kara GARREN wo uba xtu ta . Dakara ore no sei da .
96	Deki ru no ka ... Ore ni ... Ima no ore ni ...
97	Te wo da su na ! Kono keru ha ore ga tukeru !
98	Kiryyu san , kiryyu san ! Kiryyu san !

台詞 Voice line	
99	Anata no , anata no seigi ha dou naxtu ta n desu?
100	Ya muwo e nai na . Kimi ga saikyou no raida-kamo sire nai . Demo ore ha kimi wo to meru tame ni tataka u ! Hensin !
101	Category- A wo huuin si ta no ha ore da . Ore ni sekinin ga aru .
102	Oao rosii yatu da . Tateka xtu te wa karu . Mae yori tuyo ku naxtu ta .
103	Ore ga tataka i kata wo osi e te yaru . Wa xaxtu ta n da . Kimi zisin kara beruto wo uba u koto ha deki nai to . Nara kimi ga hontou ni tuyo ku naxtu te , category- a no tikara wo o si no keru sika nai to .
104	Kou si teru aida ni mo , undead ga dokoka de tume wo to i de iru . I ku zo !
105	Ki kasi te kure . Naze tuyo ku nari tai . Yoku kanga e , zibun no kokoro to taiwa siro . Zibun no kokoro wo mi tumeru n da .
106	Sono toki no kyohu kara daxtu si tai . Dakara , tuyo ku nari tai n da .
107	Doutai siryoku . GARREN ni naru toki no kiso kunren no hito tu da .
108	3!
109	150 kilo no speed ball . Soko ni ka i te aru suuzi wo yo mi to ru n da . Hazi mero .
110	Detarame wo iu na . A te zu ppo de kota eru na . Akira meru no ka . Sugu akira me te simau . Sono yowa i seisinryoku ga , category- a ni to ri tu ka reru n da . Dou si ta .
111	Ore ha mou suko si Mutuki wo soda te te miru . Dare demo tuyo i tikara ni no mi ko ma re sou ni naru toki mo aru . Da ga , ore ha aituo sin zi tai n da .
112	Kore ku xtu te mo ii kana ?
113	Mutuki ! Kesa no kankaku wo omo i da su n da ! Zyaaku na isi wo osa e ko mu n da !
114	Naze ni ge ta . O mae ha sono hikari no naka ni mi e ta hito tati no , egao ya namida wo mamori tai tte i xtu ta yo na . Daxtu tara ni ge da si te dou sun da yo .
115	Mutuki ! I ke !
116	Mutuki , o mae ga tao si ta n da . Huuin siro .
117	Board ha mou na i . Daga Kenzaki , nakama nara iro . Ore tati ga risou wo wasu re nakere ba , ii n da .
118	Mi ta ka . Surippu sutori-mu da .
119	Surippu sutori-mu da . Sono i ten ni ka kero .
120	Ore tati no , ore tati no fangu yo , saraba da .
121	Mutuki ! Yameru mutuki !
122	Su ki na n desu yo . Minna anata no koto ga . Sore ni ore tati , mou dare mo gisei ni si taku nai n desu .
123	Ano hito nara , category- A no zyaaku na isi wo to meru koto ga dekiru kamo sire nai .
124	Kimi ha si ra nai hou ga ii . Kimi ha aituo no , yuuitu kokoro wo yuru seru basyo de axtu te ho sii n da .
125	Karasuma syotyou kara , tibetto kara kozutumi ga oku ra re te ki ta tte ! ?
126	Sube te no undead wo huuin si te o mae ha dou suru ? Nani ga o koru ?
127	Hou xtu te oke ba sube te no undead no tikara wo te ni i re , saikaku no teki ni naru to iu koto ka .
128	Kenzaki , ore no teki ha mada soko ni iro . Soitu ha , Joker da .
129	Joker ga saigo ni ka ti noko xtu ta toki , zinzui dake de naku , sube te no seimei ha horo bu . Joker ga saturiku masin to iu no ha , sou iu koto na n da .
130	Joker wo ima huuin suru !
131	Joker ha zinzui wo , sekai wo horo bosu ! Hou xtu te ha o ke nai ! Kenzaki ! O mae ha aikawa hazime ni to ri ko ma re kake te iro n da . Me wo sa mase !
132	Sinoi da , ore no kougeki wo !
133	Yatu ha , Joker . Sube te wo horo bosu .
134	Kenzaki ! O mae ha mou tataka xtu te ha nara nai ! O mae ga hensin sure ba , yatu ha o mae wo o xtu te kuru . Sosite o mae ga ni gere ba , soredake syuui ni higai ga hiro garu .
135	O mae wo , kiken kara suku i tai n da . O mae ha ... Rider ni naxtu te ha ike nai ningen daxtu ta n da yo .
136	Kenzaki ! Konomama de ha o mae ha !
137	Gotisousan .

台詞 Voice line	
138	Kenzaki , o mae wo Joker ni nado si nai .
139	Konna toki ni aite no sinpai ka .
140	O mae ha mou , tataka wa naku te ii . Hirose san ni dama sa re ta to ha ie , Ore ha o mae ni torikae si no tuka nai koto wo si te simaxtu ta . Suma nai .
141	Tasi ka ni , Hirose san no si ta koto ha ayama ti daxtu ta . Daga , hito no ayama ti wo tada seru no ha , ona zi hito dake da .
142	Sonna koto nozo n zya i nai ! Ore ha [Kenzaki wo suku i tai] to iu anata no kotoba wo sin zi ta . Sosite anata wo , Hirose no moto ni yasa sii titioya to si te kae si te ageru tame ni , zutto ...
143	Hirose no kimo ti wo yoku mo ! HENSHIN !
144	Iya , moto ha to i e ba ore ga Dakara , mazu ha ano hito wo o sae takaxtu ta . Sorede , sini wo tada si takaxtu ta .
145	Tasi ka ni , o mae no naka ni , zyaaku na , category- a ha sonzai suru . Sikasi ima no you ni , toki ni zyaaku ni hanpatu suru . Sore ha King no tikara ka , aruiha , o mae no kokoro ga .
146	Mutuki , tuyo ku naxtu ta na . Daga kore izyoo , o mae wo aba re saseru wake ni ha ika nai .
147	Mutuki , o mae ha , hontou no Kamen Rider ni naxtu ta n da .
148	Ore ni maka se te kure . Yatu no koto ha ore ga itiban si xtu te iro tumori da .
149	Sin zi rare nai . Kenzaki ha itiban tuyo i kokoro wo mo xtu ta Kamen Rider da . Sonna aituo ga ...
150	Mutuki , o mae dake zya nai . Ore datte ona zi da . Isaka ni dama sa re , toraiaru b ni dama sa re , Konna nasa kenai ore no sei de , taisei na hito wo usina xtu ta koto mo aru .
151	Yahari aikawa hazime no naka ni ha , mada Joker no tikara ga noko xtu te iro . Mo si yatu ga kanzen ni Joker ni naxtu ta toki ni ha , wakaxtu te iro na , Kenzaki.
152	Muda da ! Yatu ha mohaya ningen de ha nai ! Hensin !
153	Yare ! Kenzaki ! Todo me wo sa su n da ! Dou si ta , yaru n da ! Dou si ta , Kenzaki . Tyansu ha ima sika na i !
154	Hi xtu ka kaxtu ta na .
155	Mosimo koitu ga ka ti noko xtu tara , sekai ha Ima nara koitu wo huuin dekiru .
156	Ma te Kenzaki ! Ima o mae ha Joker no eikyou wo u ke te iro . Koko de kingu fo-mu ni nare ba , mata , ano toki no you ni ...
157	Ore tati ha kore kara mo undead wo huuin suru . Sore ga , ore tati no simei da !
158	Yatu ni toxtu te mohaya ore tati ha zyamamono to iu koto ka . Category- King no koto ha ato da . Tennouzi wo to meru .
159	Naze board wo tuku xtu ta !
160	Ore tati ha saiso kara o mae no yokubou no tame dake ni ugo kasa re te i ta to iu no ka . Ore tati no risou ha , seigi ha ...
161	Tennouzi ! Akira mero ! O mae no nozo mi ha kana e rare nai !
162	Human undead wo kaihou suru . Sono ue de Joker to , Category- king wo huuin suru . Sou sure ba syourisya ha human undead da , Zinzui ha horo bi nai .
163	Bakayarou .
164	Joker ha , Aikawa hazime ha , wata sa nai !
165	Sou naru to ha kagi ra nai .
166	Ore no tomo ga na .
167	Kono kyori nara , baria ha ha re nai na !
168	Ore ha sube te wo usina xtu ta . Sin ziru beki seigi mo , sosiki mo , ai suru mono mo , nani mokamo . Da kara saigo ni noko xtu ta mono dake ha , usina i taku nai . Sin zi rareru , nakama dake ha !
169	U waa aa aa aa aa aa ! (huuin on)
170	Joker ga , kingu wo huuin sure ba , sube te ga horo biru ... No ka ...
171	Kenzaki ga , ningen de na ku naru ...
172	Hazime ! Kenzaki ha .
173	Kenzaki Kenzaki ... !
174	Kenzaki ga doko ni i xtu ta no ka , sore ha wa kara nai . Yatu ha hito de aru koto wo su teru koto ni yori , hito wo , Sekai wo mamoru xtu ta . Daga , kare ha ima mo tataka i tuzu ke te iro . Dokoka de . Unmei to Kenzaki .

台詞快進機能 Dialogue Skipping Function

在變身前拉動GARRENBuckle本體的手柄。

⇒外殼旋轉180度，「旋轉聲效」響起，台詞快進20條。

(例) →台詞1「Henshin」響起後，拉動GARRENBuckle本體的手柄，按下台詞按鈕後，即可快進至台詞22「Sosite o mae no karada mo ituka sou naru . kakugo si te oku n da na .」

Pull the lever on the GARRENBuckle before transforming.

⇒The plate will rotate 180 degrees, a "rotation sound" will play, and 20 lines of dialogue will be skipped.

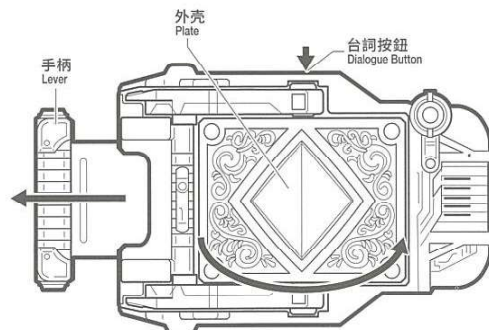
(Example) →When the lever of the GARRENBuckle is pulled after dialogue 1 "HENSHIN" is played, dialogue 22 "Sosite o mae no karada mo ituka sou naru . kakugo si te oku n da na ." will play.

※播放台詞155之後的台詞時，使用快進機能將返回台詞1。

(例) →台詞154「Hi xtu ka kaxtu ta na」響起後，拉動GARRENBuckle本體的手柄，按下台詞按鈕後，即可返回台詞1。

*If the next dialogue to play is after 155, the dialogue will return to 1 when the GARRENBuckle's lever is pulled.

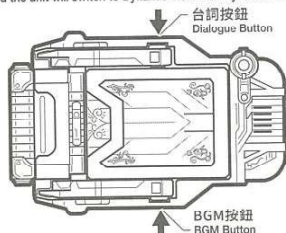
(Example) →When the lever of the GARRENBuckle is pulled after dialogue 154 "Hi xtu ka kaxtu ta na" is played, dialogue 1 "Henshin" will play.



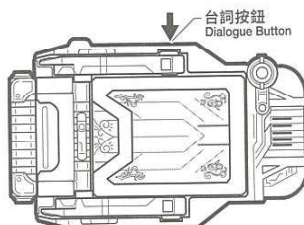
動態視力基礎訓練模式 Dynamic Visual Acuity Basic Training Mode

- 1 在變身前同時按下台詞按鈕和BGM按鈕。
⇒「Doutaishiryoku・GARREN ninarutokino kisokunnren no hitotsuda.」[150kg no speedball・sokonikaitearusuiwo yomitorunda. hajimero.] 的台詞響起，進入「動態視力基礎訓練模式」。

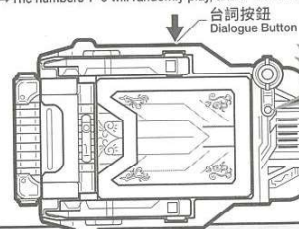
Simultaneously press the Dialogue Button and BGM Button before transforming.
⇒ "doutai shiryoku. gyaren ni naru toki no kiso kunren no hito to da."
"150kg no speed ball. soko ni ka i te aru suuzi wo yo mi to run da. hazi mero."
will play, and the unit will switch to Dynamic Visual Acuity Basic Training Mode



- 2 按下台詞按鈕。(第一次)
⇒「投球聲效」響起。
Press the Dialogue Button. (First time)
⇒ A "ball throwing sound" will play.



- 3 按下台詞按鈕。(第二次)
⇒數字1~9隨機響起，同時「接球聲效」響起。
Press the Dialogue Button. (Second time)
⇒The numbers 1-9 will randomly play, and a "ball-catching sound" will play.



※同時按下台詞按鈕和BGM按鈕。
⇒「訓練結束。」的台詞響起，返回通常模式。
*Simultaneously press the Dialogue Button and BGM Button.
⇒A "kunren syuuryou da." will play and the unit will return to Normal Mode.

變身方法 Transformation

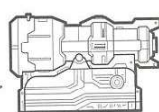
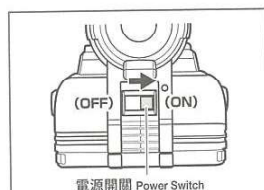
請在GARREBUCKLE組裝完成後進行。
Start with the GARREBUCKLE assembled.

- 1 把GARREBUCKLE電源開關移至(ON)。
⇒啟動聲效響起。
Turn the GARREBUCKLE's Power Switch ON.
⇒An "activation sound" will play.

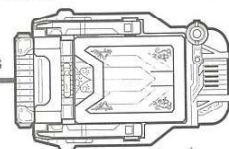


背視圖 Rear view

- 2 ORICHALCUM ELEMENT 投影器電源開啟後，放到GARREBUCKLE 半徑2米以內範圍。
Turn the ORICHALCUM ELEMENT Projector's Power Switch ON and place it within a 2m radius of the GARREBUCKLE.



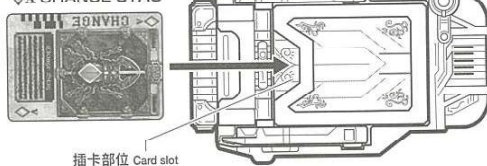
半徑2米以內
Within 2m radius



※若開啟電源後5分鐘內無任何操作，無線模式會自動關閉。如重啟需重新開啟電源。
*If five minutes pass after the Power Switch is turned ON and no actions are taken, the radio wave acceptance function will turn OFF. Please turn the power on again.

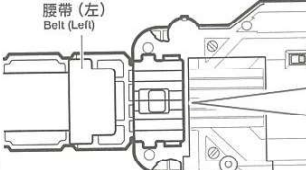
- 3 把「CHANGE STAG」插進GARREBUCKLE的插卡部位。
Insert CHANGE STAG into the card slot of the GARREBUCKLE.

CHANGE STAG

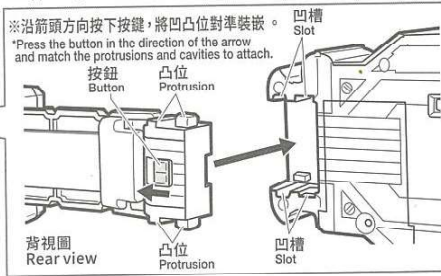


插卡部位 Card slot

- 4 將腰帶(左)扣上GARREBUCKLE主體。⇒「腰帶出現聲效」響起。
Attach Bolt (Left) to the GARREBUCKLE. ⇒ A "belt appearing sound" will play.



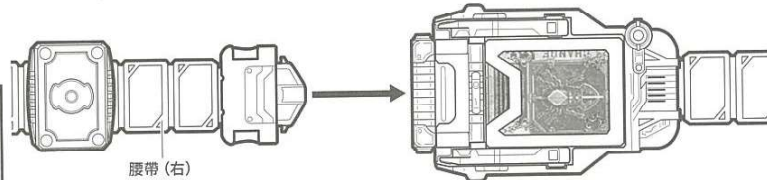
※「腰帶出現聲效」在約30秒後停止。
*The "belt appearing sound" will play for approx. 30 seconds.



背視圖 Rear view

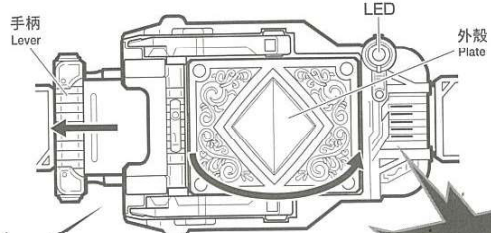
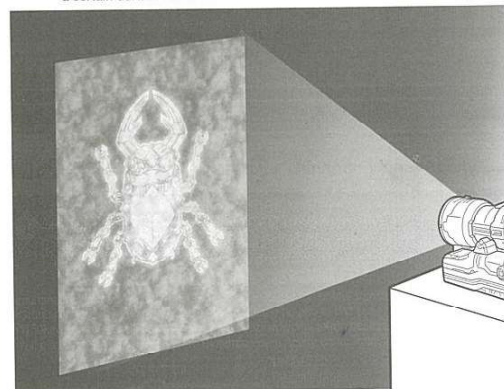
- 5 將腰帶(右)扣上GARREBUCKLE主體。
⇒「變身待機聲效」響起。
Attach the Belt (Right) to the GARREBUCKLE.
⇒A "transformation standby sound" will play.

※「變身待機聲效」響起期間按下台詞按鈕，橘朔也的「Henshin!」台詞響起。
※「變身待機聲效」會響起約30秒。
*If the Dialogue Button is pressed while the transformation standby sound is playing, a "HENSIN!" sound by Sakuya Tachibana will play.
*The "transformation standby sound" will play for approx. 30 seconds.



腰帶(右) Belt(Right)

- 6 拉動GARREBUCKLE的手柄。
⇒外殼180度回轉，「變身聲效」響起，主體LED發光。
ORICHALCUM ELEMENT 投影器會配合「變身聲效」在一定時間內投射。
Pull the lever of the GARREBUCKLE.
⇒The plate will rotate 180 degrees, a "transformation sound" will play, and the LED will light up.
The ORICHALCUM ELEMENT Projector will light up alongside the transformation sound for a certain duration of time.



手柄 Lever

LED

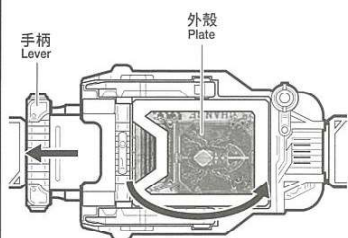
外殼 Plate

Turn Up!

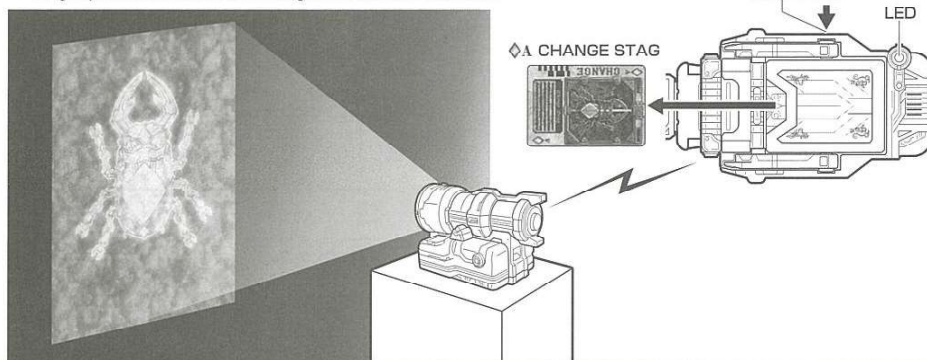
※進行ORICHALCUM ELEMENT投影時，請把ORICHALCUM ELEMENT投影器放置桌上或架子等較高位置。若放於地上，ORICHALCUM ELEMENT無法正確投影。
*Please place the projector at a high position such as on a table or stand when using it.
The ORICHALCUM ELEMENT cannot be properly projected if the projector is placed on the floor.

解除變身方式 Recall Transformation

- 1** 變身後，拉動GARRENBuckle的手柄，外殼180度回轉。
After transforming, pull the lever of the GARRENBuckle to make the plate rotate 180 degrees.

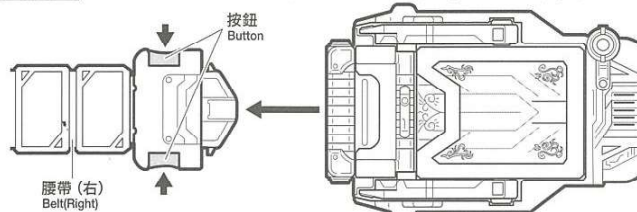


- 2** 把「◇A CHANGE STAG」從GARRENBuckle拔出，按下台詞按鈕。
⇒「變身解除聲效」響起，主體LED發光，ORICHALCUM ELEMENT投影器會配合「變身解除聲效」在一定時間內投射。
Pull out the CHANGE STAG card from the GARRENBuckle and press the Dialogue Button.
⇒A "recall transformation sound" will play, the LED on the unit will light up, and the ORICHALCUM ELEMENT Projector will light up for a certain duration of time alongside the detransformation sound.

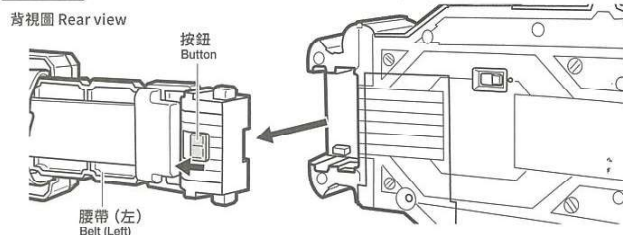


腰帶 (右) (左) 拆卸方法 How to remove the Belt (Right)/(Left)

- 腰帶 (右)**
Belt (Right) 同時按住上下按鈕，將腰帶(右)拔出。
Press the buttons on the top and bottom while pulling out the Belt (Right).



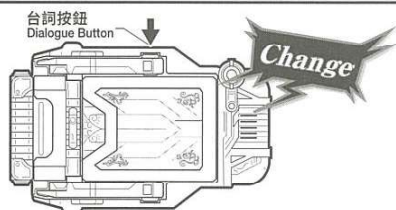
- 腰帶 (左)**
Belt (Left) 沿箭頭方向按住按鈕。將腰帶(左)向前拔出。
Press the button in the direction of the arrow while pulling out the Belt (Left) toward yourself.



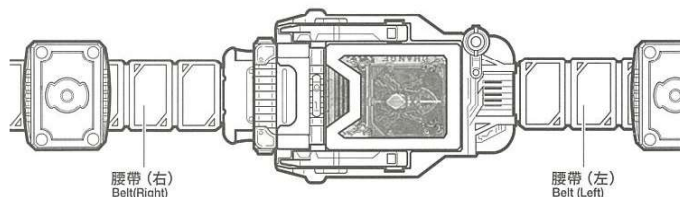
在任意時點結束變身的特殊變身玩法 Special transformation that completes at the timing of your choice

- 1** 扣上腰帶前長按台詞按鈕。
⇒「Change」聲效響起，特殊變身模式啟動。
Hold down on the Dialogue Button before attaching the belt.
⇒A "CHANGE" sound will play and the unit will switch to special transformation mode.

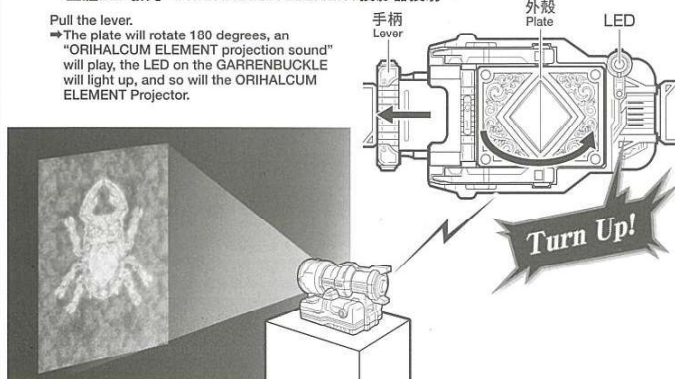
※「Change」聲效響起後，請放開按鈕。
*Stop holding down on the button once the "CHANGE" sound plays.



- 2** 扣上腰帶(左)和(右)，「變身待機聲效」響起。
Attach the Belt (Left) and Belt (Right) and make the "transformation standby sound" play.



- 3** 拉動手柄。
⇒外殼180度旋轉，「ORICHALCUM ELEMENT投射聲效」響起，主體LED發光，ORICHALCUM ELEMENT投影器投射。
Pull the lever.
⇒The plate will rotate 180 degrees, an "ORICHALCUM ELEMENT projection sound" will play, the LED on the GARRENBuckle will light up, and so will the ORICHALCUM ELEMENT Projector.



※「ORICHALCUM ELEMENT投射聲效」會響起約30秒。
*The "ORICHALCUM ELEMENT projection sound" will play for approx. 30 seconds.
※若約30秒內如無任何操作，「變身完成聲效」會自動響起，ORICHALCUM ELEMENT投影器亦會關閉。
*If approx. 30 seconds pass after no actions are taken, a "transformation finish sound" will play, and the ORICHALCUM ELEMENT Projector will turn OFF.

- 4** 「ORICHALCUM ELEMENT投射聲效」響起期間，在任何時候按下台詞按鈕。
⇒「變身完成聲效」響起，ORICHALCUM ELEMENT投影器關閉。
Press the Dialogue Button at a timing of your choice while the "ORICHALCUM ELEMENT projection sound" is playing.
⇒A "transformation finish sound" will play and the ORICHALCUM ELEMENT Projector will turn OFF.

